Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministère chargé de la mer

Demande de permis d'armement d'un navire
Application for « permis d'armement d'un navire »

(Article 3 de l'arrêté du 4 décembre 2017 relatif au permis d'armement)/ *(Article 3 of the decree of 4th December 2017 on « permis d'armement »)*

cerfa
N° 15820*01

Cadre réservé à l'administration/ *For official use only*

Administration chargée de la mer/ *Administration with responsibility for the sea*	Date de réception/ *Date of receipt*	Numéro d'enregistrement/ *Registration number*	Date AR/ *Date of acknowledgement of receipt*

La déclaration ne sera réputée complète qu'à la réception, par l'administration chargée de la mer compétente, du présent formulaire dûment rempli et complété des pièces suivantes lorsque celles-ci sont obligatoires: *The declaration will be deemed complete at the reception by the relevant administration with responsibility for the sea of this duly filled form, completed by the following documents since they are obligatory :*	
Documents mentionnés à la partie « 5. Liste des documents qui devront avoir été obtenus préalablement en fonction de l'activité du navire » du présent formulaire *Documents listed in the part « 5. List of documents which must have been previously gained according to ship's activity » of this form*	☐
*Proposition d'effectif (**selon l'exploitation**)/ Manning proposal (**according to type of operation**)*	☐

Excepté les informations marquées par un * qui doivent obligatoirement être complétées, seules celles non déjà données à l'administration sont à renseigner. De même, il n'est pas nécessaire de transmettre de nouveau les documents produits par l'administration. Dans le cas d'une demande de modification de permis d'armement, seules les informations nouvelles sont à compléter.
*Except for information marked with an *, which is obligatory, only information that has not already been given to the administration is to be provided. Also, it is not necessary to send back documents already produced by the administration. In the case of an application for an amendment to the "permis d'armement", only the new or updated information is to be provided.*

1. Informations et identification de l'armateur exploitant/ *Information and identification of the shipowner-operator*

a) Personne physique/ *Individual* :

Nom, prénom*/ *Surname, name**

Adresse postale/ *Postal address* :

Coordonnées du siège

N° voie/ *Street number*		Type de voie/ *Street type*		Nom de voie/ *Street name*	
				Lieu-dit ou BP/ *Locality or mailbox*	

Code postal/ *Postal code*		Localité/ *Town*	
N° de téléphone/ *Telephone No.*			
Courriel/ *Email*			

Coordonnées de la personne à contacter à terre en cas d'urgence/ *Contact details of the person to contact on shore in case of emergency* :

Nom, prénom/ *Surname, name*	
N° de téléphone/ *Telephone No.*	

b) Personne morale/ *Legal entity* :

Nom et prénom*/ *Surname, name**	
Raison sociale/ *Business name*	
N° SIREN*/ *SIREN No.**	

Adresse postale/ *Postal address* :

Coordonnées du siège	N° voie/ *Street number*		Type de voie/ *Street type*	Nom de voie/ *Street name*	
				Lieu-dit ou BP/ *Locality or mailbox*	
	Code postal/ *Postal code*		Localité/ *Town*		
	N° de téléphone/ *Telephone No.*				
	Courriel/ *Email*				

Coordonnées de la personne à contacter à terre en cas d'urgence/ *Contact details of the person to contact on shore in case of emergency* :

Nom, prénom/ *Surname, name*	
N° de téléphone/ *Telephone No.*	

2. Informations relatives au navire/ *Information about the vessel*

Nom du navire*/ *Vessel name**	

Numéro OMI (le cas échéant)/ IMO number, if applicable	
Numéro d'immatriculation*/ *Registration number**	

3. Activités et catégorie du permis d'armement/ *Activities and category of « permis d'armement »*

Permis d'armement « Pêche-cultures marines »/ *Fishing and mariculture « permis d'armement »*	**Permis d'armement « Plaisance »/ *Pleasure « permis d'armement »***	**Permis d'armement « Commerce »/ *Commercial « permis d'armement »***
❒	❒	❒

4. Genres de navigation/ *Types of boating*

Genre(s) de navigation demandé(s)/ *Type(s) of boating requested* :	

5. Liste des documents qui devront avoir été obtenus préalablement en fonction de l'activité du navire/ *List of documents which must have been previously gained according to ship's activity*

Pour les navires en permis d'armement « Pêche-cultures marines »/ *For vessels with fishing and mariculture « permis d'armement »*		**Pour les navires en permis d'armement « Plaisance »/ *For vessels with pleasure « permis d'armement »***		**Pour les navires en permis d'armement « Commerce »/ *For vessels with commercial « permis d'armement »***	
Document unique (francisation/immatriculation)/ *the single (French naturalisation/registration) document*	❒	Carte de circulation plaisance ou document unique (francisation/immatriculation)/ *The pleasure craft card or single (French naturalisation/registration) document*	❒	Document unique (francisation/immatriculation) ou la carte de circulation uniquement pour les navires de plaisance souhaitant passer temporairement en navire de plaisance à utilisation commerciale/ *The single (French naturalisation/registration) document or the pleasure craft card, which is only for pleasure vessels wishing to temporarily shift from pleasure vessel use to commercial use*	❒
Permis de navigation/ *Boating license*	❒	Certificats d'assurance ou de garantie financière obligatoires/ *Insurance or financial guarantee certificates are mandatory*	❒	Permis de navigation/ *Boating license*	❒
Certificats d'assurance ou de garantie financière obligatoires/ *Insurance or financial guarantee certificates are mandatory*	❒			*Certificats d'assurance ou de garantie financière obligatoires/ Insurance or financial guarantee certificates are mandatory*	❒
Pêche uniquement : permis de mise en exploitation et le cas échéant certificat de motorisation 120 et 130 kw² / *For vessels equipped for fishing : operating licence and motorisation certificate 120 and 130 kw²*	❒				
(Article 40 du règlement (CE) n°1224/2009 : certificat obligatoire pour les navires pratiquant les arts traînants/ *Pursuant to Article 40 of Regulation (EC) No.1224/2009, this certificate is mandatory for vessels engaged in the use of dragnets*)					

6. Durée de validité du permis d'armement/ *Validity period of the manning and equipment license*

a) Illimitée/ *Unlimited*	b) Provisoire/ *Provisional*	c) Déterminée/ *Fixed*
❒	❒	❒
	Du au *From to*	Du au *From to*

7. Effectifs proposés selon l'exploitation/ *Proposed manning according to type of operation*

Proposition d'effectif complétée et jointe à la demande/ *Manning proposal completeed and attached to the application*

Oui/ *Yes* ❒ Non/ *No* ❒

8. Conditions d'emploi des gens de mer/ *Seafarer employment conditions*

L'armateur atteste avoir pris connaissance de ses obligations en matière de composition de l'équipage et de conditions d'emploi des gens de mer conformément aux dispositions du livre V de la cinquième partie du code des transports

The shipowner testifies to being fully aware of their compositional obligations with regard to manning and employment terms for seafarers in accordance with the provisions in Book V of the fifth part of the French Transport Code

9. Engagement et signature/ *Commitment and signature*

Je certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements ci-dessus/ *I certify on my honour that the above information is true* ❒

Fait à/ *In* : Le/ *On* :

Signature et qualité de l'armateur ou de son représentant/ *Shipowner's or shipowner's representative's signature* :

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux données nominatives portées dans ce formulaire. Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour ces données auprès de la direction départementale des territoires et de la mer compétente.

French law no.78-17 dated 6 January 1978 relating to Information Technology, Files and Civil Liberties applies to individual-related data required on this form. It guarantees a right of access and rectification for this data with the relevant « direction départementale des territoires et de la mer ».